

Transat Presse

JUIN 1961 - Numéro 3

LES GRANDS ENSEMBLES DE "FRANCE" ET LEURS DÉCORATEURS

Héritier d'une tradition qui fait depuis plus de 100 ans la renommée de la COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE, le paquebot "FRANCE" offre à ses passagers, un cadre d'un confort encore inédit et d'un goût typiquement "Français".

PREMIÈRE CLASSE

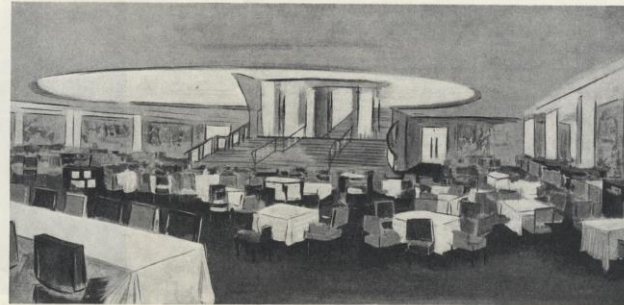
Les locaux communs sont groupés sur le pont véranda qui s'étend sur toute la longueur du navire. Le plus grand soin a été apporté à la décoration de ces locaux, confiée à des artistes de grand talent.

PONT VERANDA

De l'arrière à l'avant, on trouve successivement :

— Le **fumeur**. Décoré par André Arbaud, il occupe toute la largeur du navire (32 m) et couvre plus de 500 mètres carrés. Il se prolonge à l'arrière par une plage qui domine les ponts inférieurs s'étagés sur la mer. Surmonté d'un dôme de 186 m², il comprend une piste de danse et un bar.

— Le **Salon de bridge** à bâbord est décoré par Jean Lelou. Des tournants de bridge ou de concert y seront



▲ La Salle à Manger de 1^{re} Classe.

◀ Le Plectre de Classe Touriste.

▼ Le Grand Salon de Classe Touriste.



organisés, il pourra en outre servir de studio pour enregistrer les interviews télévisées des personnalités qui prendront passage à bord.

— Le **Salon d'écriture** à bâbord après le salon de bridge couvre à l'arrière de la bibliothèque une surface de 140 m². Le décorateur Jean Lelou lui a donné une ambiance de Club où les passagers trouveront

confort et calme. Trois grandes boîtes ouvrent sur le pont promenade.

— La **Bibliothèque**, située à l'arrière du grand salon circulaire et surmontée d'un dôme central s'inscrit dans un cercle de 6 m, 50 de diamètre. Confiée au décorateur Jean Lelou, elle comprend plus de 2 000 volumes en français, anglais, allemand et espagnol. Elle commu-

nique avec le grand-salon et le salon d'écriture et communique avec ce dernier un ensemble remarquable.

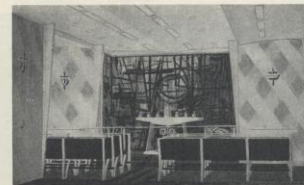
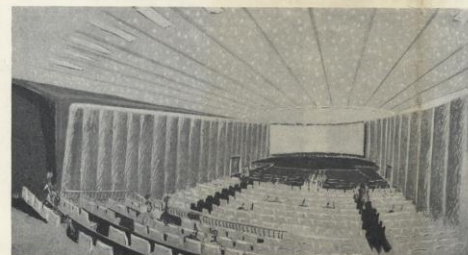
— Le **Grand Salon** au centre du pont véranda couvre plus de 500 m². La piste de danse à elle seule a une surface de 91 m². Il communique avec le promenade couverte

et la bibliothèque et à tribord par une galerie avec le cabinet de l'Atlantique. Le décorateur Maxime Orléan a fait une pièce d'apparat digne des brillantes soirées du bord.

À la suite du grand salon se trouve un hall où sont les entrées du Théâtre ainsi que deux petits salons. Le **Salon Debussy** ou salon de musique à bâbord luxueusement décoré par Domin, le **Salon privé** à tribord décoré par Renoir, la décoration l'ameublement et l'éclairage à la fois discrets et élégants de ces deux pièces constituent un cadre agréable et distingué.

— Le **Théâtre** décoré par Georges Peyret, s'élève sur deux ponts, le Pont Véranda où se trouve le balcon réservé aux passagers de première classe, le Pont Promenade où est l'orchestre réservé aux passagers de la classe "Tourista". 650 passagers des deux classes pourront assister simultanément à des spectacles permanents.

— Le **Cabaret de l'Atlantique** situé à tribord entre le Funcoir et le Grand Salon, comporte un bar, une piste de danse, et un piano. Après minuit, il sera le rendez-vous des noctambules qui pourront y danser jusqu'à une heure avancée de la nuit. Il



▲ La Chapelle.

◀ Le Théâtre.

est décoré par E. H. Martin. Il peut communiquer en coxistère avec le Bar privé de la classe touristique qui est contiguë et former ainsi un très agréable night club.

— La **Chapelle**, située à tribord, a



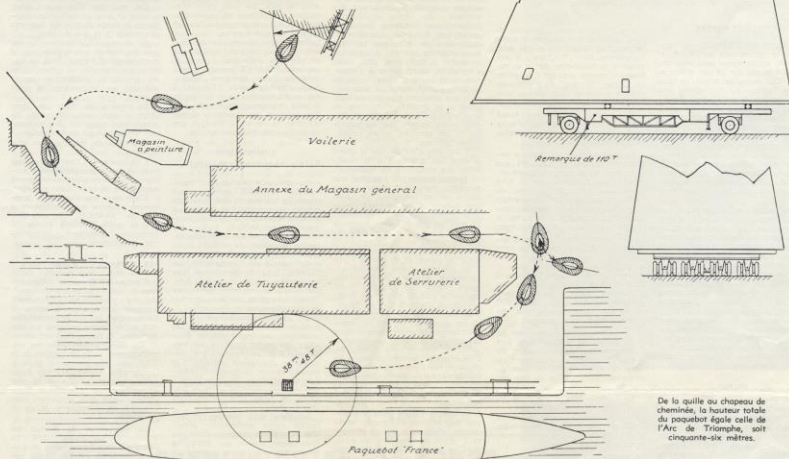
LES CHEMINÉES

MISE EN PLACE DE LA CHEMINÉE ARRIÈRE

Le 30 mai, au matin, le fût de la cheminée arrière du paquebot "FRANCE" a été mis en place. Pesant 24 tonnes, d'une hauteur de 14,20 m et d'une largeur à la base de 18,70 m, son transport a été effectué à l'aide d'un chariot de 110 tonnes dont chaque roue avait la hauteur d'un homme.

Le fût de la cheminée a été amené sous la grue de 120 tonnes, la plus haute des chantiers.

Dans les semaines à venir, le fût de la cheminée arrière recevra ses sifflets d'un poids de 19 tonnes, et son chapeau d'un poids de deux tonnes. La cheminée complète pesera 40 tonnes.



Le Centenaire d'un Baptême

1861-1961

En 1861, par décret impérial, la Compagnie Maritime fondée par les frères Péreire en 1855, doit autorisée à prendre le nom de Compagnie Générale Transatlantique. Sous ce nom, elle entre cette année dans son second siècle d'existence.

Au cours de ces cent années, la Compagnie Générale Transatlantique, peut, à juste titre, s'enorgueillir d'avoir, sans relâche, joué le rôle de pionnier.

En 1883, elle utilise l'éclairage électrique.

En 1896, le téléphone entre dans les cabines.

En 1905, elle met en service le radio à bord et imprime un quotidien.

En 1927, l'"Île de France" est le premier paquebot à disposer d'une chapelle.

En 1928, elle réalise le catapulta-tage d'un hydravion embarqué sur ce même "Île de France", et elle inaugure la profile osierne.

En 1935, "Normandie" remporte le "Ruban bleu".

En 100 ans, elle a transporté 32 millions de voyageurs.

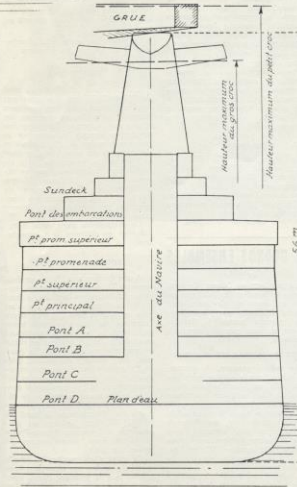
En 15 ans, elle a reconstruit et modernisé son potentiel naval dûment éprouvé par la guerre.

En 1961, l'année du centenaire de son baptême, sera aussi l'année où "FRANCE", prestigieuse successeur de "Liberté" et de toute une série de grands paquebots, lui sera livré par les Chantiers de l'Atlantique.

Pour accueillir les Passagers DE "FRANCE" LA "TRANSAT" REMET A NEUF LE HALL DE LA RUE AUBER

La rénovation du hall central destiné à accueillir les passagers de "FRANCE" a été confiée à M. Auzan, Architecte en Chef des Bâtiments civils et des Palais Nationaux.

Dès son arrivée, c'est un vaste et agréable salon que découvre le passager : climatisé et maintenu à une température constante d'environ 20°, ce salon est éclairé par des luminaires, situés au plafond, agissant à l'insu du jour et diffusant la lumière en éclairage indirect du milieu. C'est une vaste pièce où se fondent harmonieusement les couleurs diverses. Le sol est revêtu d'une moquette gris bleue, le mur du fond est de marbre de Carrare blanc veiné de gris et les piliers de marbre noir de Saint-Laurent, des panneaux d'acajou revêtent les murailles latérales. Les grandes fenêtres de verre ont été aussi remplacées par des verres indéchiffrés en verre, sur le quel sont à voir analogie une série d'églises vitrées dans la décoration peut être renouvelée. Les passagers ont à leur disposition des fauteuils confortables, gracieux et harmonieux. Ainsi, un emploi pittoresque des couleurs, une juste répartition des volumes, ont permis de réaliser un ensemble où le passager sera toujours un accueil courtois dans un cadre agréable, en attendant celui qui lui réserve "FRANCE".



N.B. — Le Pont Promenade Supérieur a été appelé Pont Varande.

INDUSTRIE TRANSATLANTIQUE MARITIME
PAQUEBOTS DE FRANCE